Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

JUN-AIR®

Compressor

Model 3 motor / 3-4 / 6 motor / 6-4 / 6-15 / 6-25
12-25 / 12-40 / 18-40 / 24-40 / 36-150

Operating manual

Betriebsanweisung

Mode d'emploi

Modo de empleo

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsforskrift

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

JUN-AIR®

GB	Operating manual	5
DE	Betriebsanweisung	8
FR	Mode d'emploi	11
ES	Modo de empleo	14
NL	Gebruiksaanwijzing	17
DK	Betjeningsforskrift	20
	Technical specifications Technische Daten Caracteristiques techniques Detalles téchnicos Technische gegevens Tekniske specifikationer	23
	Diagrams Zeichnungen Dessins Diagramas Tekeningen Diagrammer	29
	Spare parts Ersatzteile Pieces detachées Piezas de recambio Onderdelenlijst Reservedele	37
	Figures Abbildungen/Illustrationen Photos/illustrations Fotos/illustraciones Afbeeldingen/illustratien Figures	51

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Operating manual

Information

Please note that you can find the pictures and illustrations we are referring to on page 51.

Warning

- Unless directions are followed and original spare parts used, physical injury or property damage may result.
- Protect compressor against rain, moisture, frost, and dust.
- Compressor is only suitable for installations with the nominal voltage stated on the motor plate.
- Do not in any way block or prevent the normal functioning of the safety valve on the receiver.
- Only connect pneumatic equipment suitable for the max. pressure indicated.
- Do not operate compressor at ambient temperatures exceeding 35°C/95°F or falling below 0°C/32°F.
- Do not touch compressor motor during operation as there is a risk of burn due to high temperatures.
- Do not direct air flow at head or body.
- When a flammable liquid is sprayed, there may be danger of fire or explosion, especially in closed rooms.
- Always keep the compressor out of reach of children.

Guarantee

Provided that the operational instructions have been carried out, your JUN-AIR compressor is guaranteed against faulty material or workmanship for 2 years.
The air receiver is guaranteed for 5 years.
The guarantee does not cover damage caused by violence, misuse, incorrect repairs or use of wrong oil and unoriginal spare parts.
Costs of transportation of parts/equipment are not covered by the guarantee.
JUN-AIR's Conditions for Sale and Delivery will generally apply.
JUN-AIR International A/S reserves the right to change technical specifications/ constructions.

How to operate the JUN-AIR compressor

Your JUN-AIR compressor is very easy to operate. Observe the following simple instructions and you will get many years' service from your compressor.

1. Visually inspect unit for shipping damage, contact your supplier immediately if you think the unit may have been damaged.
2. Always keep the compressor in a vertical position during use and transportation.
3. Place the compressor in a dustfree, dry and cool, yet frostfree, room. Do not install in a closed cupboard, unless adequate openings for ventilation are available (fig. 1). Ensure that the compressor stands firmly on the floor.
4. Replace the cap on the air intake tube with the intake filter (fig. 2).
5. Connect pneumatic equipment.

Important!
The compressor oil may be aggressive towards certain gasket materials used in pneumatic equipment. We recommend Teflon, Viton, etc.. Do not use polycarbonate filter bowls. Contact your local JUN-AIR distributor if you need further information.

GB

6. Plug the compressor into an outlet switch of nominal voltage and ensure that fusing is adequate (see Technical Details).
7. Start the compressor using the 0/1 switch on the pressure switch (fig. 3). The compressor will automatically switch off at the preset pressure. If the motor does not start it may be due to pressure in the receiver, and the motor will then start automatically when the pressure reduces to approx. 6 bar/87 psi.
8. Always keep the compressor in a vertical position as oil may run out of the intake filter. During transportation, mount the cap on the inlet. Mechanical noise from the compressor in connection with handling does not have any functional importance.

Warning!
Never mount the transportation cap on oil-lubricated compressors while there is still pressure in the compressor & pressure vessel, as this may cause a pressure build up in the motor housing.

9. Adjustment of pressure (fig. 4):
   A: Max. pressure adjustment (cut-out)
   B: Differential adjustment (cut-in)
   The cut-in pressure (normally 6 bar) is set by adjustment of differential screw B. Turn clockwise to reduce cut-in pressure.
   The cut-out pressure is set by even adjustment of the two screws A. (Cut-in pressure + differential = cut-out pressure). Turn clockwise to increase cut-out pressure.
   The switch is normally factory set for operation at 6-8 bar (approx. 90-120 psi).
10. Adjustment of CONDOR 4-16 press-switch (fig. 4a)
    The cut-out pressure (normally 16 bar) is set by adjustment of maximum pressure screw. (Cut-in pressure + different pressure = cut-out pressure). Turn clockwise to increase cut-out pressure.
    The cut-in pressure (normally 14 bar) is set by adjustment of differential screw. Turn clockwise to reduce cut-in pressure.
    The switch is normally from the factory set for operation at 14-16 bar.

Technical details

The max. operation of the compressor is 50% of the operation time, and the max. operation time is 15 min. at 8 bar/120 psi in each cycle. Consequently, 15 min. standstill is required before the next start. For tables with technical data and performance curves, see page 23.

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

GB

Preventive compressor maintenance

	Weekly	Monthly	Annually
Check oil level. During standstill the correct level is between the maximum and the minimum indications. Use only genuine SJ-27 synthetic oil. Do not overfill (fig. 5).	●		
Drain condensate from air receiver (at a pressure of max. 2 bar/30 psi) (fig. 6). If fitted with auto drain, this will take place automatically, however, drain bottle has to be emptied.	●		
If compressor is fitted with outlet filter, check and empty for water by pressing the black button. If fitted with auto drain, this will take place automatically.	●		
Check compressor, air tubes and equipment for leaks, and check the pumping time.		●	
Inspect and replace intake filter, if necessary.		●	
Clean the compressor with a soft, damp cloth. Dust and dirt prevent cooling.		●	
Check the O-ring in the non-return valve and replace if necessary (fig. 10) Note! Empty receiver of air before dismounting.			●
Check filter and filter elements for optimum efficiency.			●
Test the safety valve by gently pulling the ring with pressure in the receiver (fig. 7).			●

Oil change

In connection with repair of model 6 motors, e.g. change of valve plate or other internal motor parts or in case the compressor is installed in a very dusty environment, oil change may be necessary. Proceed as follows:

1. Remove the ribbed cover by loosening the 4 screws (fig. 8).
2. Tilt the motor towards side with outlet and at the same time hold the internal motor parts in place with hand. Pour all oil out of housing (fig. 8). In case of dirt particles at the bottom of the motor housing, clean with a rag.

Note!
Waste oil is to be handled according to the environmental rules in force in the country.

3. Tilt the motor back and fill with SJ-27 oil (approx. 0.75l) (fig. 8).
4. Clean the edge of casing and cover. Check the O-ring of the ribbed cover.
5. Replace the ribbed cover and check during operation that the O-ring is placed correctly to ensure a 100% tight closing between housing and cover.

Important!
Always use SJ-27 oil as other types of oil may cause serious mechanical damage to the compressor. Consequently, the warranty only applies if SJ-27 oil is used.

Check the pumping time

The pumping time indicates the condition of the compressor provided that there
are no leaks in the system where the compressed air may leak. Test the compressor as follows:

1. Empty the air receiver of compressed air (the pressure gauge shows 0 bar).
2. Close the outlet on the air receiver and check that the drain cock is closed.
3. Start the compressor and note how long it takes until it switches off.
   Make sure that the pressure in the air receiver is 8 bar/120 psi as deviations may indicate the wrong results (see technical details).

Important!
Always test the compressor when cold as the time indicated refers to the pumping time of a cold compressor. The pumping time of a warm compressor is much longer and consequently, the result would be misleading.

Fault finding and repair

Important!
Switch off and isolate from electrical supply before removing any parts from the compressor.
Empty air receiver of air before dismantling any parts of compressor unit's pressure system.

1. Compressor does not start:

a) No power from mains. Check fuses and plug.
b) Breakage or loose joints in electrical connections.
c) The starting relay is defective. Contact your JUN-AIR distributor.
d) The pressure switch is defective and does not switch on the compressor.
e) The thermal protection has switched off the compressor due to overheating. When cooled the compressor will automatically turn on at a suitable operation temperature. Go through the points in section 4.
f) Pressure in the air receiver is too high for activation of the pressure switch. The pressure switch makes circuit only when pressure has dropped to preset start pressure. Empty the receiver.
g) The compressor has not been unloaded and there is back pressure on the piston. Dismount and check unloader valve (fig. 9). The back pressure may be due to a leaking non-return valve causing the compressed air in the receiver to leak back into the compressor motor. Dismount the non-return valve and clean or change O-ring (fig. 10).
h) Capacitor defective.

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH–9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

2. **Compressor operates, but pressure does not increase in tank (or increases too slowly):**
   a) The cap on the intake tube has not been removed and replaced by the intake filter (fig. 2).
   b) Intake filter is clogged. Replace.
   c) Leaks in fittings, tubes or pneumatic equipment. Check with soapy water. Pressure drop is not to exceed 1 bar per hour.
   d) Clogged non-return valve or pressure pipe. Clean or replace the parts (fig. 10).
   e) Air leaks from the unloader valve when the compressor is operating. Check or replace the unloader valve (fig. 9).
   f) Defective valve plate. Contact your JUN-AIR distributor.
3. **Loud noise from compressor:**
   a) Most likely broken suspension spring(s). Replace the spring and ensure that motor position is horizontal.
   b) The internal pressure pipe touches the rib cover or the cylinder block. Dismount the rib cover and bend the pressure pipe away.
4. **Compressor gets very hot and/or uses a lot of oil:**
   a) Incorrect oil level. The level must appear in the oil level glass (fig. 5).
   b) Wrong oil has been filled in the compressor. Use only SJ-27 synthetic lubricant which has the correct viscosity.
   c) Leaks. See point 2c.
   d) Clogged intake filter. See point 2b.
   e) Too high ambient temperature. Do not install the compressor in a cabinet unless adequately ventilated (fig. 1).
   f) The compressor is overloaded (i.e. it is operating more than 50% of the operation time). Contact your JUN-AIR distributor.
5. **Compressor starts when no air is being used:**
   a) Leaks. See point 2c.
6. **Compressor starts and stops more frequently than usual:**
   a) Condensate in the air receiver. Empty the receiver by means of the drain cock (fig. 6).
   b) Leaks. See point 2c.

Pressure vessel

Pressure tested at:	4-25 liter:	**24 bar**
	40-50 liter:	**18.3 bar**

Directions for use

Application	Receiver for compressed air.
Receiver specifications	See name plate.
Installation	Tubes, etc. must be made of suitable materials.
Placement	Observe the working temperature of the receiver.
	Ensure that sufficient room for inspection/maintenance is available in a horizontal position.
	The receiver must be kept in a horizontal position.
Corrosion protection	The surface treatment must be maintained as required.
	Internal inspection at least every 5 years.
	Drain moisture at least once a week.
Alternation/repair	No welding must be made on pressurized parts.
Safety valve	Ensures that PS will not be exceeded.
	Never adjust to a higher pressure than PS.
	The capacity of the valve must be calculated in accordance with the volume of air supplied by the compressor.
	(PS = Maximum working pressure of the receiver)

GB

Declaration of Conformity

NOTE: The declaration of conformity is only valid for units operating at 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC or 24 V DC.

The manufacturer, JUN-AIR International A/S, declares that the products mentioned in this manual are in conformity with:

- 87/404/EEC - 90/488/EEC - 93/68/EEC Council Directive relating to Simple Pressure Vessels
- 89/392/EEC - 91/368/EEC - 93/44/EEC - 93/68/EEC Council Directive of Safety of Machinery
- 89/336/EEC Council Directive of Electric Magnetic Compatibility
- 73/23/EEC Low-voltage Directive

Flemming Frisch Andersen
Test and Certification Administrator

Gewerbestrasse 8 | CH–8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH–4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH–1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Betriebsanweisung

DE

Information

Die Abbildungen und Illustrationen, zu denen wir im nachfolgenden Bezug nehmen, finden Sie auf der Seite 51.

Achtung

- Bei Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen sowie Ver wendung nicht originaler JUN-AIR Ersatzteile können Verlet zungen und Sachschaden entstehen.
- Kompressor vor Feuchtigkeit, Nässe, Frost und Staub schützen.
- Der Kompressor darf nur an Installationen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Motors übereinstimmen.
- Die Funktionsfähigkeit des Sicherheitsventils darf nicht beeinträchtigt werden.
- Achten Sie darauf, daß der Luftbedarf der nachgeschalteten Anlage der Kompressorleistung entspricht.
- Die Umgebungstemperatur des Kompressors darf maximal 35°C betragen, und 0°C nicht unterschreiten.
- Der Kompressormotor entwickelt eine hohe Betriebstemperatur. Um Verletzungen zu vermeiden, darf der Kompressor deshalb während des Betriebes nicht berührt werden.
- Richten Sie den Luftstrom niemals direkt auf den Körper.
- Beim Versprühen von brennbarer Flüssigkeit besteht Feuer- oder Explosionsgefahr, besonders in geschlossenen Räumen.
- Stellen Sie den Kompressor außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Garantie

Vorausgesetzt, daß die Bedienungsvorschriften eingehalten werden, wird für alle Material- und Fertigungsfehler 2 Jahre Garantie geleistet.
Auf den Behälter wird eine 5 Jahre Garantie geleistet.
Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Gewalt, Mißbrauch, fehlerhafte Reparaturen oder Verwendung von nicht originalen Öltypen und Ersatzteilen entstehen.Transportkosten sind von der Garantie ausgeschlossen.
Für alle Abwicklungen sind die Geschäfts- und Lieferungsbedingungen der Firma JUN-AIR International A/S maßgeblich.
Firma JUN-AIR International A/S behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen und Konstruktionsänderungen vorzunehmen.

So wird der JUN-AIR Kompressor bedient

Ihr JUN-AIR Kompressor ist sehr leicht zu bedienen. Beachten Sie nachfolgende Anleitungen, und der Kompressor wird Ihnen viele Jahre gute Dienste leisten.

1. Überprüfen Sie, daß das Gerät keine Transportschäden aufweist. Bitte eventuelle Beschädigungen sofort beanstanden.
2. Sorgen Sie dafür, daß das Gerät im Betrieb und beim Transport immer aufrecht steht.
3. Achten Sie darauf, daß der Kompressor in einem staubfreien, trockenen und frostfreien Raum aufgestellt wird. Stellen Sie den Kompressor nicht in einem geschlossenen Schrank. Ist dieses dennoch notwendig, müssen zusätzliche Öffnungen und ggf. Ventilatoren (Abb. 1) montiert werden, die eine ausreichende Luftkühlung gewährleisten. Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an Ihren JUN-AIR Händler. Bitte achten Sie unbedingt darauf, daß der Kompressor gleichmässig fest steht.
4. Entfernen Sie die Verschlußkappe am Ansaugstutzen, stecken Sie statt dessen den Luftfilter auf (Abb. 2).
5. Nach Montage der pneumatischen Verbindung ist der Kompressor einsatzbereit.

Achtung!
Rückstände des Kompressoröls können aggressiv auf bestimmte Dichtungswerkstoffe der nachgeschalteten Anlage wirken. Als unempfindliche Werkstoffe empfehlen wir Teflon, Viton etc. Nicht verwendet werden darf Polycarbonat z.B. als Werkstoff für Filtergläser. Brauchen Sie hierzu weitere Infos, so nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem JUN-AIR Händler auf.

6. Schließen Sie den Kompressor an eine normal geerdete Steckdose an und vergewissern Sie sich, daß diese mindestens mit dem laut den Technischen Daten angegebenen Ampereverbrauch abgesichert ist.
7. Schalten Sie den Kompressor am 0/1-Schalter ein (Abb. 3). Der Kompressor schaltet automatisch beim Erreichen von 8 bar ab. Sollte der Kompressor nicht laufen, so kann es daran liegen, daß im Kessel Druck ansteht. Der Kompressor startet automatisch, sobald der Kesseldruck unter 6 bar abgefallen ist.
8. Stellen Sie sicher, daß sich der Kompressor immer in aufrechter Position befindet. Während des Transports muß die Kappe anstelle des Ansaugluftfilters montiert sein, es könnte sonst Öl auslaufen. Mechanische Geräusche des Kompressors während der Handhabung haben keine funktionelle Bedeutung.

Wichtig!
Solange der Druckluftbehälter bei den ölgeschmierten Kompressoren unter Druck steht, darf die Schutzkappe nicht montiert werden! Dadurch wird ein Druckaufbau im Motorgehäuse verhindert.

9. Einstellung des Betriebsdrucks (Abb. 4):
   A: Bereichschrauben
   B: Differenzschraube
   Einschaltdruck des Kompressors (normalerweise 6 bar) kann mit Hilfe der Differenz-schraube B eingestellt werden. Rechtsdrehung: größere Differenz.
   Ausschaltdruck kann danach mit den Bereichschrauben A festgelegt werden. (Gleichartige Einstellung). Einschaltdruck plus Differenz = Ausschaltdruck. Rechtsdrehung: höherer Schaltpunkt.
   Normaleinstellung vom Werk: 6 - 8 bar.
10. Einstellung des Condor 4/16 Druckschalters (Abb. 4a)
    Ausschaltdruck (normalerweise 16 bar) kann mit den Bereichschrauben festgelegt werden. Einschaltdruck plus Differenz = Ausschaltdruck. Rechtsdrehung: höherer Schaltpunkt.
    Einschaltdruck des Kompressors (normalerweise 14 bar) kann mit Hilfe der Differenz-schraube eingestellt werden. Rechtsdrehung: grössere Differenz.
    Normaleinstellung vom Werk: 14-16 bar.

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Technische Daten

Die Dauerlauffestigkeit beträgt max. 50%. Die max. Einschaltdauer an 8 bar beträgt 15 Minuten. Danach ist eine 15-minütige Pause erforderlich. Die genauen technischen Daten mit den Leistungsdiagrammen der jeweiligen Gerätetypen finden Sie auf Seite 23.

Vorbeugende Kompressorwartung

	Wöchentlich	Monatlich	Jährlich
Ölstand kontrollieren. Überprüfen, dass weder zu wenig noch zu viel Öl verhanden ist. Nur JUN-AIR Sj-27 Öl verwenden (Abb. 5).	●		
Kondenswasser aus dem Kessel entleeren. (Bei max. Druck 2 bar) (Abb. 6). Dieses entfällt bei Kompressoren mit automatischer Kondensatentleerung.	●		
Ist der Kompressor mit einem Filterdruckminderer ausgerüstet, so ist dieser durch Drücken des Stiftes am Boden des Schauglases zu entleeren. Dieses entfällt bei Kompressoren mit automatischer Kondensatentleerung.	●		
Kompressor, Schläuche und System auf Undichtigheit kontrollieren. Pumpzeit prüfen.		●	
Ansaugfilter kontrollieren und austauschen, wenn notwendig.		●	
Den Kompressormotor reinigen. Staub und Schmutz behindern Kühlung.		●	
O-Ring im Rückschlagventil prüfen, ggf. ersetzen (Abb. 10). Vorher Kessel entleeren.			●
Prüfen Sie alle Filterelemente und wechseln Sie diese ggf. aus.			●

Ölwechsel

Bei Reparaturen an den Motoren der Baureiehe 6, insbesondere beim Wechsel der Ventilplatte bzw. anderer Motorbestandteile, oder aber falls der Kompressor stark beansprucht wird und evtl. in besonders trockenen Räumen plaziert ist, empfiehlt sich ein Ölwechsel. So wird es gemacht:

1. Rippendeckel nach Lösen der 4 Schrauben entfernen (Abb. 8).
2. Öl über einen geeigneten Altölsammelbehälter umfüllen. Dabei den Motorblock mit einer Hand gegen Herausfallen sichern (Abb. 8). Anschließend Verunreinigungen aus dem Gehäuse entfernen.

Achtung!
Das Altöl ist vorschriftsmäßig zu entsorgen.

3. Motor mit Frischöl füllen (nur SJ-27 verwenden, Füllmenge 0,75l) (Abb. 8).
4. Vor Montage des Rippendeckels den O-Ring prüfen, sowie die Dichtflächen reinigen.
5. Rippendeckel montieren. Anschließend bei Betrieb des Kompressors die Dichtigkeit am Rippendeckel prüfen.

Achtung!
Ausschließlich SJ-27 Öl verwenden, um mechanische Schäden am Kompressor zu vermeiden. Bei Verwendung anderer Ölqualitäten setzt jegliche Garantieleistung aus.

Kontrollieren der Pumpzeit

Die Pumpzeit ist ein Eckwert für den Zustand des Kompressors. Bei Überschreiten der Pumpzeit können Luftleckagen oder mangelnde Pumpleistung des Verdichters die Ursache sein. Prüfen Sie den Kompressor wie folgt:

1. Kessel entleeren (Manometer zeigt 0 bar).
2. Luftabgang schließen, sicherstellen, daß Kondensatablaß verschlossen ist.
3. Kompressor einschalten, Zeit bis zum Abschalten messen. Dabei müssen 8 bar Kesseldruck erreicht werden, da Abweichungen Fehlmessungen zur Folge haben können (siehe technische daten).

Achtung!
Den Kompressor immer in kaltem Zustand prüfen, da ein erwärmter Kompressor die Pumpzeiten verlängert und zu Fehlmessungen führt.

Fehlersuche und Reparatur

Achtung!
Das Gerät vor jeder Reparatur ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Den Kessel vor jeder Reparatur entleeren. Der Kessel muß drucklos sein.

1. **Kompressors springt nicht an, keine Funktion:**
   a) Kein Strom in der Netzversorgung. Sicherungen und Stecker sind zu überprüfen.
   b) Kabelbruch oder lose Verbindungen.
   c) Startrelais defekt (Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem JUN-AIR Händler auf).
   d) Druckschalter ist defekt. Gibt keinen Kontakt.
   e) Thermo-Schutzschalter hat wegen Überhitzung die Stromzufuhr unterbrochen. Nach Abkühlung wird die Stromzufuhr automatisch wieder hergestellt. Bitte auch Punkt 4 beachten.
   f) Kesseldruck ist zu hoch. Kompressor läuft erst an, wenn Druck auf den Einschaltdruck des Druckschalters gefallen ist. Kessel entleeren.
   g) Kompressor ist nicht entlastet worden und der Kesseldruck steht am Kolben des Kompressors an, so daß der Kompressor nicht anlaufen kann. Entlastungsventil demontieren und prüfen (Abb. 9). Rückschlagventil ist undicht, demontieren und O-Ring reinigen oder erneuern (Abb. 10).
   h) Kondensator defekt.
2. **Kompressor arbeitet, baut allerdings keinen Druck auf (oder Druckaufbau erfolgt zu langsam):**
   a) Verschlußkappe wurde nicht entfernt und gegen Ansaugfilter ausgetauscht (Abb. 2).
   b) Ansaugfilter verstopft. Ansaugfilter austauschen.

DE

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH–9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

c) Undichtigkeit an den Armaturen, Schläuchen, Schlauchverbindungen oder Druckwerkzeugen. Bitte mit Hilfe von Seifenwasser die Anlage auf Undichtigkeit überprüfen. Der maximale Druckverlust liegt bei 1 bar pro Stunde.

d) Rückschlagventil oder Druckleitung verstopft.
Abhilfe: Reinigen oder ersetzen (Abb. 10).

e) Luftverlust an Entlastungsventil während des Betriebes.
Abhilfe: Rückschlagventil und Entlastungsventil ersetzen (Abb. 9)

f) Ventilplatte defekt. Wenden Sie sich an Ihren JUN-AIR Händler.

3. **Starke Geräuschentwicklung des Kompressors:**

a) Federn der Motorlagerung sind gebrochen. Feder ersetzen, Motor muß waagerecht stehen.

b) Inneres Druckrohr schlägt am Rippendeckel oder Motorblock an.
Abhilfe: Rippendeckel demontieren, Druckrohr richten.

4. **Starke Wärmeentwicklung des Kompressors, erhöhter Ölverbrauch:**

a) Ölstand nicht in Ordnung. Ölstand kontrollieren, ggf. korrigieren (Abb. 5)

b) Falsches Öl verwendet. Abhilfe: Ölwechsel unter Verwendung von SJ-27.

c) Undichtigkeiten. Siehe Punkt 2c.

d) Verstopfter Ansaugfilter. Siehe Punkt 2b.

e) Umgebungstemperatur zu hoch. Steht der Kompressor in einem Schrank, so ist auf ausreichende Belüftung zu achten (Abb. 1).

f) Kompressor ist überbelastet (max. Dauerlauf 50%, max. Einschaltzeit 15 Minuten wird überschritten). Nehmen Sie mit Ihrem JUN-AIR Händler Kontakt auf.

5. **Kompressor springt an, obwohl keine Luft verbraucht wird:**

a) Undichtigkeiten. Siehe Punkt 2c.

6. **Kompressor schaltet bei normaler Anwendung häufiger ein als gewohnt:**

a) Kondensat im Behälter. Abhilfe: Kondensat ablassen (Abb. 6).

b) Undichtigkeiten. Siehe Punkt 2c.

DE

Druckbehälter

Druckprüfung bei: 4-25 liter: **24 bar**

40-50 liter: **18.3 bar**

Betriebsanleitung

Anwendung	Druckluftbehälter
Behälterdaten	Siehe Typenschild.
Luftanschluss	Nur Leitungen aus geeignetem Material verwenden.
Aufstellungsort	Es muss gewährleistet sein, dass die Raumtemperatur durch die Abwärme des Kompressors nicht zu stark ansteigt. Darüber hinaus muss ausreichend Platz für Service arbeiten vorhanden sein. Der Kompressor muss aufrecht stehen.
Korrosionsschutz	Oberflächige Lackschäden nach Bedarf ausbessern. Überprüfung der Behälterwandungen von innen: alle 5 Jahre. Das Kondensat ist mindestens 1 x wöchentlich abzulassen.
Umbau/Reparatur	Schweissarbeiten an Kesseln und sonstigen druckbeaufschlagten Teilen sind nicht zulässig.
Sicherheitsventil	Es soll verhindern, dass der max. Betriebsdruck des Behälters überschritten wird. Die Ausführung des Ventils richtet sich nach dem max. Betriebsdruck des Kessels. (PS = Der max. Betriebsdruck des Behälters)

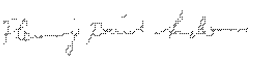
Konformitätsbescheinigung

WICHTIG: Die Konformitätsbescheinigung ist nur gültig für die Modelle in 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC oder 24 V DC.

Der Hersteller, JUN-AIR International A/S, bescheinigt, dass die Produkte in dieser Bedienungsanleitung den folgenden Richtlinien entsprechen:

(The manufacturer JUN-AIR International A/S declares that the products mentioned in this manual are in conformity with) :

- 87/404/EWG – 90/488/EWG – 93/68/EWG Richtlinie der einfachen Druckbehälter. Siehe Rückseite.
- 89/392/EWG – 91/368/EWG – 93/44/EWG – 93/68/EWG Richtlinie zur Sicherheit von Maschinen
- 89/336/EWG Richtlinie der Elektromagnetischen Verträglichkeit
- 73/23/EWG Richtlinie für Niederspannung



Flemming Frisch Andersen
Test and Certification Administrator

Gewerbestrasse 8 | CH–8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH–4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH–1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Mode d'emploi

Information

Veuillez noter que vous trouvez les photos et les illustrations auxquels nous nous référons à la page 51.

Avertissement

- Il y a risque d'accidents et de dégâts matériels dans la mesure où les instructions d'emploi ne sont pas respectées et si les pièces détachées utilisées ne sont pas d'origine.
- Protégez le compresseur de la pluie, de l'humidité, de la poussière et du gel.
- Brancher le compresseur uniquement sur des installations avec la tension nominale indiquée sur la plaque de moteur.
- Ne jamais bloquer la soupape de sécurité sur le réservoir, ni empêcher son fonctionnement normal.
- Brancher uniquement des équipements pneumatiques prévus pour la pression maximum indiquée.
- En fonctionnement, la température ambiante ne doit pas excéder 35°C, ni être en dessous de 0°C.
- Ne pas toucher le moteur lorsque le compresseur tourne. Il y a risque de brûlures dues à des températures élevées.
- Eviter de diriger le jet d'air comprimé sur la tête et le corps.
- L'aspersion avec des liquides inflammables engendre des risques d'explosion, surtout en locaux fermés.
- Ne jamais laisser les enfants dans le voisinage du compresseur, qu'il soit en fonctionnement ou non.

Garantie

Celle-ci s'applique à toutes les pièces défectueuses et les vices de fabrication pendant 2 ans d'utilisation, à condition que les instructions d'emploi aient été correctement appliquées. La garantie sur la cuve est de 5 ans.
Sont exclus de la garantie: L'utilisation de pièces détachées ou d'huile non d'origine. Les dommages résultant de réparations négligées, d'un manque d'entretien, d'utilisation incorrecte ou de violence.
Les frais de transport de pièces/matériel ne sont pas couverts par la garantie.
Sauf accord contraire, les Conditions Générales de Vente et de Livraison de JUN-AIR International A/S seront appliquées.
JUN-AIR International A/S se réserve le droit de changer les spécifications techniques/la construction.

Comment utiliser le compresseur JUN-AIR

Il est conseillé de suivre les instructions simples ci-après pour obtenir du
JUN-AIR les meilleurs services durant de longues années.

1. Vérifiez visuellement que votre appareil n'a pas été endommagé en cours de transport, et contactez votre revendeur si vous pensez que votre appareil a été endommagé.
2. S'assurer que le compresseur est en position verticale au cours du transport et de l'utilisation.
3. Installez votre compresseur dans un local à l'abri de la poussière, sec et frais, mais à l'abri du gel. Ne placer le compresseur dans un placard fermé à moins que des orifices de ventilation suffisants soient prévus (fig. 1). S'assurer que le compresseur a une position stable sur le sol.
4. Remplacer le capuchon sur le tube de prise d'air par le filtre d'aspiration (fig. 2).
5. Brancher l'équipement pneumatique.

Important!
Certaines matières n'étant pas compatibles avec l'huile JUN-AIR, les joints Teflon/Viton sont recommandés dans l'équipement pneumatique. Des verres de filtres en polycarbone ne doivent pas être utilisés. En cas de doute, contacter votre revendeur JUN-AIR habituel.

6. Brancher le compresseur à une prise de courant, et vérifier que le calibre des fusibles est adapté. En ce qui concerne la consommation AMP, se référer aux spécifications techniques.
7. Mettre en route le compresseur en tournant l'interrupteur 0/1 placé sur le pressostat (fig. 3). La pression montera sur le manomètre du réservoir et le moteur s'arrêtera automatiquement à la pression ajustée sur le pressostat. Si le moteur ne démarre pas, il se peut que le réservoir est sous pression. Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression est descendue à environ 6 bar.
8. Ne déplacer le compresseur qu'en position verticale pour éviter des fuites d'huile par le filtre d'aspiration. Il est conseillé de monter le capuchon sur le tube de prise d'air en cours de transport. Ne pas s'inquiéter de bruits métalliques éventuels en cours de déplacement: ils n'ont aucune importance fonctionnelle.

Avertissement!
Ne jamais monter le capuchon de transport sur la prise d'air tant que le réservoir est sous pression car il y a risque de pression dans le carter.

9. Réglage de la pression de service (fig. 4):
   A: Réglage de la pression d'arrêt.
   B: Réglage de la pression différentielle (démarrage).
   La pression de démarrage du compresseur (normalement 6 bar) est réglée à l'aide du réglage de pression différentielle B. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient une pression de démarrage inférieure.
   La pression d'arrêt du compresseur est réglée à l'aide du réglage de pression d'arrêt A, du fait que: pression de démarrage + pression différentielle = pression d'arrêt. Réglage identique des 2 vis.
   Lorsqu'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre on obtient une pression d'arrêt plus grande.
   Au départ de l'usine, le compresseur est réglé pour fonctionnement entre 6 et 8 bar.
10 Instructions pour régler le pressostat Condor 4/16 (fig. 4a)
   La pression d'arrêt (normalement 16 bar) est fixée en réglant le vis de la pression max. (Pression d'arrêt + pression différentielle = pression d'arrêt). Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la pression d'arrêt.
   La pression cut-in (normalement 14 bar) est fixée en réglant le vis différentiel. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre afin de réduire la pression cut-in.
   Le pressostat est normalement réglé pour opération entre 14 et 16 bar de l'usine.

FR

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Caracteristiques techniques

En opération continue, le compresseur ne doit tourner que 50% du temps. La durée d'opération de chaque cycle de travail ne doit pas excéder 15 minutes à 8 bar. Ceci signifie qu'il faudra un arrêt de 15 minutes avant le démarrage suivant. Voir page 23 pour trouver des données techniques et des courbes de prestation.

Precautions a prendre pour un bon entretien

	Hebdo	Mensuel	Annuel
Vérification du niveau d'huile: le niveau doit se trouver dans une fourchette moyenne, ni trop haut, ni trop bas. Utiliser exclusivement l'huile JUN-AIR SJ-27 (fig. 5).	●		
Vidange de l'eau de condensation dans le réservoir (fig. 6). (Pression maximum 2 bar). Dans le cas où il y a une purge automatique sur le réservoir, la purge se fera automatiquement. Ne pas oublier de vider le flacon de condensat.	●		
Si le compresseur est muni d'un filtre de sortie, contrôler ce dernier et vidanger l'eau en appuyant sur le bouton noir inférieur. S'il s'agit d'un filtre avec purge automatique, la vidange se fera automatiquement.	●		
Vérification de l'état mécanique du moteur, des raccords et de la tuyauterie. Vérification du temps de refoulement.		●	
Vérification de l'état de propreté du filtre d'aspiration. Remplacement éventuel.		●	
Dépoussiérage du moteur: la poussière et les dépôts d'impuretés empêchent le refroidissement du moteur.		●	
Vérifier le joint torique du clapet anti-retour. Remplacer si nécessaire (fig. 10). Vider complètement le réservoir d'air avant démontage du clapet.			●
Vérifier le bon état du filtre et des cartouches de filtre.			●
Contrôler la soupape de sécurité en tirant sur l'anneau pendant que le réservoir est sous pression (fig. 7).			●

Changement d'huile

Lors de l'exécution de réparations sur les moteurs modèle 6 - notamment lorsqu´on remplace la plaque à clapets, ou les parties internes du moteur - ou bien si le compresseur est placé dans un environnement très poussiéreux, le changement d'huile du moteur pourra être nécessaire. Dans ce cas procéder comme suit:

1. Enlever le capot à ailettes du moteur en dévissant les 4 écrous (fig. 8).
2. Faire basculer le moteur du côté du raccord de sortie, en maintenant les pièces du moteur en place. Vidanger l'huile complètement (fig. 8). A l'aide d'une souflette, enlever les résidus éventuels dans le fond du carter.

N.B. Respecter l'environnement et les règles en vigueur pour l'enlèvement ou la destruction de l'huile usée.

3. Remettre le moteur en position verticale et effectuer le remplissage d'huile, environ 0,75 litres d'huile SJ-27 (fig. 8).
4. Essuyer soigneusement les bords du carter et du capot et vérifier l'état du joint torique du capot à ailettes.
5. Replacer le capot à ailettes en le positionnant correctement, revisser les écrous et vérifier l'étanchéité du capot en mettant le compresseur en route.

Important!
Il y a risque de dommages mécaniques graves du moteur après un temps d'opération relativement court dans la mesure où on utilise une huile autre que l'huile SJ-27 recommandée. Dans ce cas, la garantie sur le compresseur n'est pas valable.

Vérification du temps de refoulement

Le temps de refoulement peut donner une indication de l'état du compresseur, à condition qu'il n'y ait pas de fuites d'air dans le système. Effectuer le test comme suit:

1. Vider complètement le réservoir d'air (le manomètre indique 0 bar).
2. Fermer la sortie d'air sur le réservoir et vérifier que le robinet de purge est fermé.
3. Mettre en route le compresseur et mesurer le temps utilisé jusqu'au moment où le moteur est coupé par le pressostat. Vérifier que la pression du réservoir indique 8 bar pour éviter des erreurs de mesure de temps (voir caracteristiques techniques).

Important!
Le résultat du test varie en fonction de la température du moteur, c'est-à-dire si le moteur est froid ou chaud. Si le moteur est chaud, le temps de refoulement sera nettement supérieur. Les valeurs ci-dessus étant mesurées avec un moteur froid, effectuer le test sous les mêmes conditions pour obtenir une base de comparaison correcte.

Recherche de pannes et réparations

Important!
Couper le courant électrique avant toute intervention sur le compresseur.
Vider complètement le réservoir d'air avant toute intervention dans le système de compression du compresseur.

1. **Le compresseur ne démarre pas:**
   a) Manque d´alimentation de la prise de courant – vérifier le fusible ou la prise.
   b) Faux contact ou rupture de câble.
   c) Relais de démarrage défectueux. Contacter votre revendeur habituel.

FR

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH–9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

d) Pressostat défectueux n'enclenchant pas le moteur du compresseur.

e) La protection thermique a déclenché le compresseur par suite de surchauffe. Lorsque la température de service convenable est atteinte après refroidissement, le compresseur redémarre automatiquement. Se référer également au paragraphe 4.

f) Le réservoir est sous pression. Le compresseur ne démarre que lorsque la pression est tombée au niveau de la pression de démarrage de l'interrupteur de pression. Vider le réservoir d'air.

g) Le compresseur n'est pas déchargé. Il y a contrepression sur le piston. Démonter et vérifier la vanne de décharge (fig. 9). Il y a contre-pression s'il y a fuite au clapet antiretour par exemple. Dans ce cas, l'air comprimé du réservoir remonte dans le moteur du compresseur. Démonter le clapet anti-retour et le nettoyer. Remplacer éventuellement le joint torique (fig. 10).

h) Condensateur défectueux.

2. **Le compresseur fonctionne, mais la pression ne monte pas (le temps de refoulement ne correspond pas):**

a) Le capuchon n'a pas été enlevé et remplacé par le filtre d'aspiration (fig. 2).

b) Le filtre d'aspiration est bouché. Remplacer le filtre.

c) Fuites au niveau des raccords des flexibles ou de l'équipement pneumatique. Les vérifier à l'aide d'eau de savon. La perte de pression ne doit pas dépasser 1 bar par heure.

d) Clapet anti-retour ou tube de refoulement bouchés. Nettoyer ou remplacer ces pièces (fig. 10).

e) Fuite à la vanne de décharge pendant le fonctionnement du compresseur. Nettoyer ou remplacer la vanne (fig. 9).

f) Plaque à clapets défectueuse. Contacter votre revendeur habituel.

3. **Le compresseur fait du vacarme:**

a) Ressort de suspension du moteur cassé. Remplacer le ressort en question et vérifier visuellement que le moteur est bien horizontal après cette réparation.

b) Le tube de refoulement interne touche le capot à ailettes ou le bloc du cylindre. Démonter le capot à ailettes et ajuster le positionnement du tube de refoulement.

4. **Le compresseur chauffe beaucoup et utilise beaucoup d'huile:**

a) Le niveau d'huile est trop haut. Le niveau d'huile doit être visible sur le voyant de niveau d'huile (fig. 5).

b) L'huile utilisée est incorrecte. Utiliser seulement de l'huile synthétique SJ-27, qui a la viscosité adaptée.

c) Fuites au niveau des raccords et des flexibles. Voir point 2c.

d) Filtre d'aspiration bouché. Voir point 2b.

e) La température de l'air ambiant est trop élevée. Ne pas installer le compresseur dans une armoire à moins qu'il y ait suffisamment d'aération (fig. 1).

f) Le compresseur est surchargé (c'est-à-dire plus de 50%). Contacter votre revendeur habituel.

5. **Le compresseur fonctionne, même s'il n'y a pas d'utilisation d'air:**

a) Fuites. Voir point 2c.

6. **Le compresseur démarre et s'arrête plus souvent que de coutume:**

a) Grande quantité d'eau condensée dans le réservoir. Vidanger à l'aide du robinet de purge (fig. 6).

b) Fuites. Voir point 2c.

Récevoir de pression

Testé à:	4-25 liter:	**24 bar**
	40-50 liter:	**18.3 bar**

Mode d´emploi

Utilisation	Réservoir à air comprimé.
Specifications réservoir	Voir plaque de constructeur.
Installation	Veiller à ce que le matériau des tuyaux d´assemblage etc. soit approprié.
Emplacement	Respecter les températures de service de l´appareil.
	L´emplacement doit permettre un accès facile en vue des contrôles et de l´entretien prescrits.
	Position d´utilisation: debout.
Protection anti-corrosion	Entretien des surfaces externes selon les besoins.
	Contrôle des surfaces internes au moins une fois tous les cinq ans.
	Vidange de l´eau de condensation: au minimum une fois par semaine.
Transformations/réparations	Les soudures sur les parties de l´appareil participant à la résistance à la pression sont interdites.
Soupape de sécurité	Doit garantir que la PS ne soit pas dépassée.
	Réglage au-delà de la PS interdit.
	La capacité de la soupape doit être déterminée en fonction du volume d´air débité par le compresseur.
	(PS = Pression de Service maximum de l´appareil)

FR

Certificat de Conformité

IMPORTANT: La déclaration de conformité est valable pour les unités de 230 V/50 Hz, 3x400 V/50 Hz, 12 V DC ou 24 V DC uniquement.

Le fabricant, JUN-AIR International A/S, déclare que les produits mentionnés dans ce mode d'emploi sont conformes aux directives suivantes:

- 87/404/CEE – 90/488/CEE – 93/68/CEE Directive relative aux appareils à pression simple. Au vers dos.
- 89/392/CEE – 91/368/CEE – 93/44/CEE – 93/68/CEE Directive sur la securité des machines
- 89/336/CEE Directive sur la comtibilité électro-magnétique
- 73/23/CEE Directive sur les basses-tensions

Flemming Frisch Andersen
Test and Certification Administrator

Gewerbestrasse 8 | CH–8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH–4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH–1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Technical specifications

Motor size		3										
Voltage	Volt	100	100	120	200	200	230	230				
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60				
Power	HP	0,20	0,20	0,20	0,18	0,18	0,18	0,18				
	kW	0,15	0,15	0,15	0,13	0,13	0,13	0,13				
Displacement	l/min	17	20	20	17	20	17	20				
	CFM	0,60	0,71	0,71	0,60	0,71	0,60	0,71				
FAD @ 8 Bar ***	l/min	11	13	13	11	13	11	13				
	CFM	0,39	0,46	0,46	0,39	0,46	0,39	0,46				
Max. pressure**	Bar	8	8	8	8	8	8	8				
	PSI	120	120	120	120	120	120	120				
Max. current	Amps	2,8	2,7	2,4	0,9	0,9	0,9	0,9				
Noise level @ 1 m	dB(a)	35	35	35	35	35	35	35				
Weight	Kg	9										
	Lbs	20										
Dimensions (l x w x h)	mm	290 x 190 x 210										
	Inch	11.4 x 7.5 x 8.3										

Motor size		6										
Voltage	Volt	100	100	120	200	200	230	230				
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60				
Power	HP	0,54	0,54	0,54	0,46	0,46	0,46	0,46				
	kW	0,40	0,40	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34				
Displacement	l/min	50	60	60	50	60	50	60				
	CFM	1,77	2,12	2,12	1,77	2,12	1,77	2,12				
FAD @ 8 Bar ***	l/min	32	37	37	32	37	32	37				
	CFM	1,13	1,31	1,31	1,13	1,31	1,13	1,31				
Max. pressure**	Bar	8	8	8	8	8	8	8				
	PSI	120	120	120	120	120	120	120				
Max. current	Amps	5,7	5,2	6,2	2,9	2,9	2,9	2,9				
Noise level @ 1 m	dB(a)	45	45	45	45	45	45	45				
Weight	Kg	14										
	Lbs	31										
Dimensions (l x w x h)	mm	280 x 190 x 240										
	Inch	11.0 x 7.5 x 9.4										

Motor size		12										
Voltage	Volt	100	100	120	200	200	230	230				
Frequency	Hz	50	60	60	50	60	50	60				
Power	HP	1,08	1,08	1,08	0,92	0,92	0,92	0,92				
	kW	0,79	0,79	0,79	0,68	0,68	0,68	0,68				
Displacement	l/min	100	120	120	100	120	100	120				
	CFM	3,53	4,24	4,24	3,53	4,24	3,53	4,24				
FAD @ 8 Bar ***	l/min	64	74	74	64	74	64	74				
	CFM	2,26	2,61	2,61	2,26	2,61	2,26	2,61				
Max. pressure**	Bar	8	8	8	8	8	8	8				
	PSI	120	120	120	120	120	120	120				
Max. current	Amps	11,4	10,4	12,4	5,8	5,8	5,8	5,8				
Noise level @ 1 m	dB(a)	48	48	48	48	48	48	48				

* Neutral is required

** Higher pressure available upon request

Technical modifications reserved

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Motor size		18										
Voltage	Volt	100	200	200	230	230						
Frequency	Hz	50	50	60	50	60						
Power	HP	1,62	1,38	1,38	1,38	1,38						
	kW	1,19	1,01	1,01	1,01	1,01						
Displacement	l/min	180	150	180	150	180						
	CFM	6,36	5,30	6,36	5,30	6,36						
FAD @ 8 Bar ***	l/min	111	96	111	96	111						
	CFM	3,92	3,39	3,92	3,39	3,92						
Max. pressure**	Bar	8	8	8	8	8						
	PSI	120	120	120	120	120						
Max. current	Amps	18,6	8,7	8,7	8,7	8,7						
Noise level @ 1 m	dB(a)	50	50	50	50	50						

Motor size		24										
Voltage	Volt	200	200	230	230	3x200	3x200	3x208	3x400*	3x400*		
Frequency	Hz	50	60	50	60	50	60	60	50	60		
Power	HP	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84	1,84		
	kW	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35	1,35		
Displacement	l/min	200	240	200	240	200	240	240	200	240		
	CFM	7,06	8,48	7,06	8,48	7,06	8,48	8,48	7,06	8,48		
FAD @ 8 Bar ***	l/min	128	148	128	148	128	148	148	128	148		
	CFM	4,52	5,23	4,52	5,23	4,52	5,23	5,23	4,52	5,23		
Max. pressure**	Bar	8	8	8	8	8	8	8	8	8		
	PSI	120	120	120	120	120	120	120	120	120		
Max. current	Amps	11,6	11,6	11,6	11,6	8,7	8,7	8,7	5,8	5,8		
Noise level @ 1 m	dB(a)	56	56	56	56	56	56	56	56	56		

Motor size		36										
Voltage	Volt	3x200	3x200	3x208	3x400*	3x400*						
Frequency	Hz	50	60	60	50	60						
Power	HP	2,76	2,76	2,76	2,76	2,76						
	kW	2,03	2,03	2,03	2,03	2,03						
Displacement	l/min	300	360	360	300	360						
	CFM	10,59	12,71	12,71	10,59	12,71						
FAD @ 8 Bar ***	l/min	192	222	222	192	222						
	CFM	6,78	7,84	7,84	6,78	7,84						
Max. pressure**	Bar	8	8	8	8	8						
	PSI	120	120	120	120	120						
Max. current	Amps	11,6	11,6	11,6	8,7	8,7						
Noise level @ 1 m	dB(a)	58	58	58	58	58						

* Neutral is required
** Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Compressor unit

Model			3-4	6-4	6-15	6-25
Tank size		liter	4	4	15	25
		US gallon	1,1	1,1	4,0	6,6
Weight		kg	18	23	26	29
		lbs	40	51	57	64
Dimensions (l x w x h)		mm	384 x 333 x 342	384 x 333 x 342	378 x 378 x 485	378 x 378 x 555
		Inch	15.1 x 13.1 x 13.5	15.1 x 13.1 x 13.5	14.9 x 14.9 x 19.1	14.9 x 14.9 x 21.9
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	@ 50 Hz	sec.	160	60	220	365
	@ 60 Hz	sec.	135	50	185	305
Noise level @ 1 m	@ 50 Hz	dB(a)	35	45	45	45
	@ 60 Hz	dB(a)	35	45	45	45

Model			12-25	12-40	18-40	24-40
Tank size		liter	25	40	40	40
		US gallon	6,6	10,6	10,6	10,6
Weight		kg	45	48	62	84
		lbs	99	106	137	185
Dimensions (l x w x h)		mm	425 x 400 x 595	556 x 446 x 581	556 x 446 x 557	556 x 446 x 623
		Inch	16.7 x 15.7 x 23.4	21.9 x 17.6 x 22.9	21.9 x 17.6 x 21.9	21.9 x 17.6 x 24.5
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	@ 50 Hz	sec.	185	275	185	140
	@ 60 Hz	sec.	155	225	150	115
Noise level @ 1 m	@ 50 Hz	dB(a)	48	48	50	56
	@ 60 Hz	dB(a)	48	48	50	56

Model			36-150			
Tank size		liter	150			
		US gallon	39,6			
Weight		kg	164			
		lbs	362			
Dimensions (l x w x h)		mm	1287 x 454 x 775			
		Inch	50.7 x 17.9 x 30.5			
Pumping time (0-8 bar/0-120 psi)	@ 50 Hz	sec.	345			
	@ 60 Hz	sec.	285			
Noise level @ 1 m	@ 50 Hz	dB(a)	58			
	@ 60 Hz	dB(a)	58			

* Neutral is required
** Higher pressure available upon request
Technical modifications reserved

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

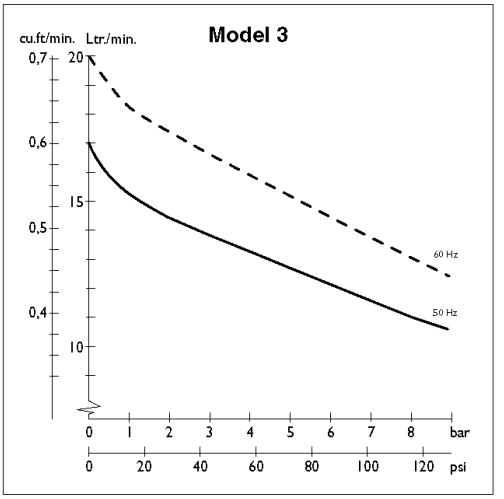
Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

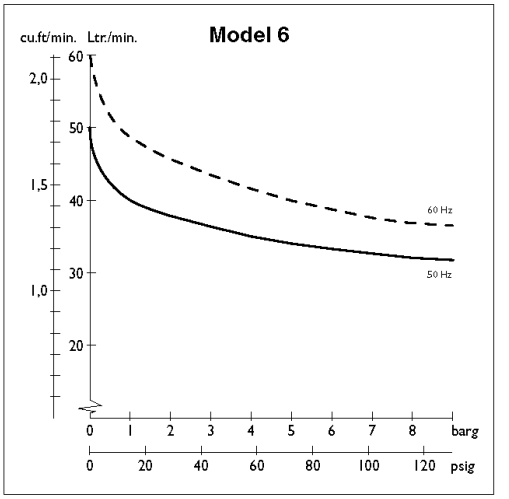
Translations					
English	**German**	**French**	**Spanish**	**Dutch**	**Danish**
Voltage	Spannung	Voltage	Voltaje	Voltage	Spænding
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frequencia	Frequentie	Frekvens
Motor HP	Motor HP	Moteur CV	Motor CV	Motor HP	Motor HK
Displacement	Ansaugleistung	Débit	Aire aspirado	Capaciteit	Ydelse
Max. pressure	Max. Druck	Pression de service max.	Presión de régimen máx.	Max. druk	Max. arbejdstryk
Max. current	Stromverbrauch	Consommation	Corriente máxima	Max. stroom	Strømforbrug
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Beholderstørrelse
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Vægt
Dimensions (l x w x h)	Abemessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	Dimensiones (l x a x h)	Afmetingen (l x w x h)	Dimensioner (l x b x h)
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Lydniveau
Pumping time	Pumpzeit	Temps de refoulement	Tiempo de bombeo	Pomptijd	Oppumpningstid
Higher pressure available upon request	Höhere Druck lieferbar	Pression supérieure sur demande	Presión mayour sobre demanda	Hogere druk op aanvraag	Højere tryk kan leveres
Neutral is required	Null-leiter ist erforderlich	Neutre nécessaire	Neutro necesairo	Neutraal noodzakelijk	N-leder kræves
Technical modifications reserved	Technische Änderungen vorbehalten	Droits réservés pour modifications techniques	Reservamos el derecho a cambiar estas especificaciones técnicas sin previo aviso	Technische wijzigingen voorbehouden	Ret til ændringer forbeholdes

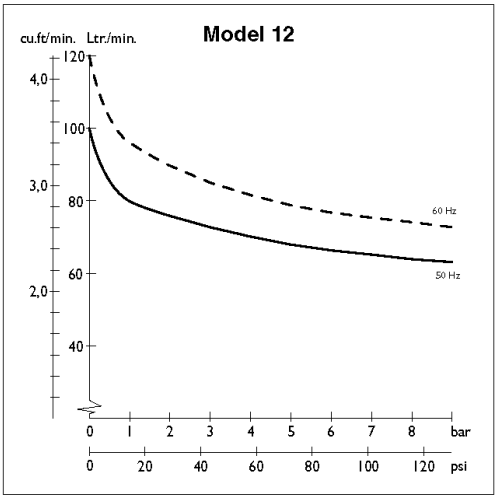
Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

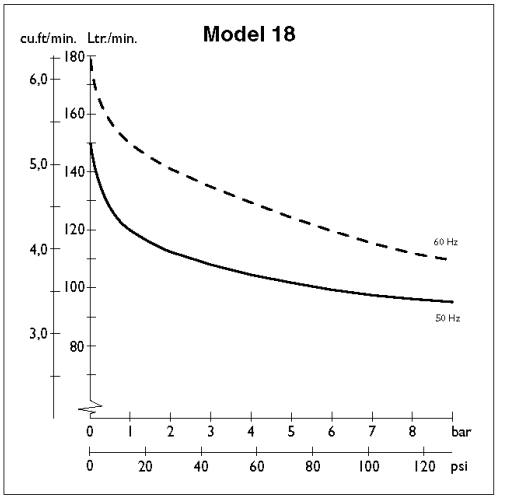
Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

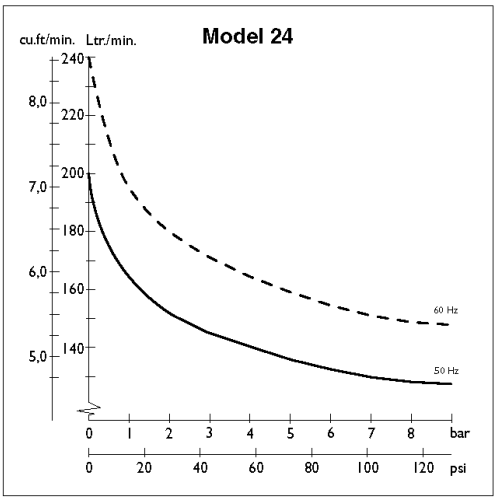
Performance

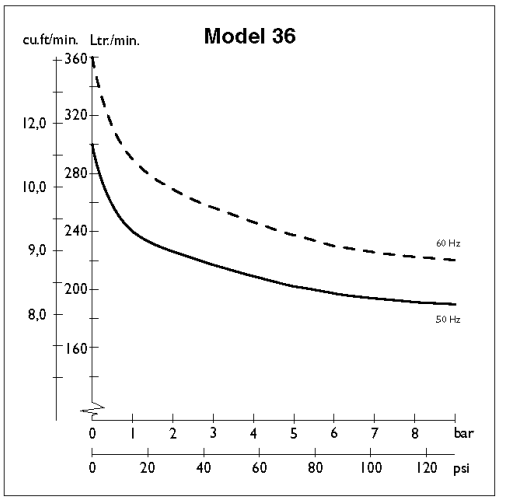












Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch

Prematic AG | Märwilerstrasse 43 | CH-9556 Affeltrangen TG
T 071 918 60 60 | F 071 918 60 40 | info@prematic.ch | www.prematic.ch

Figures

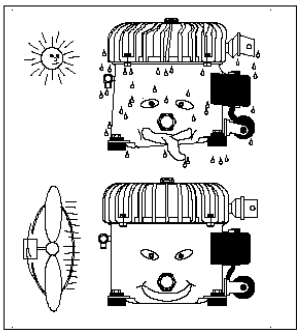


Fig. 1

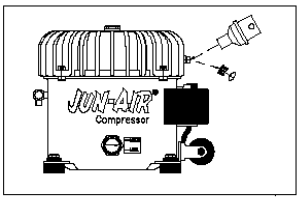


Fig. 2

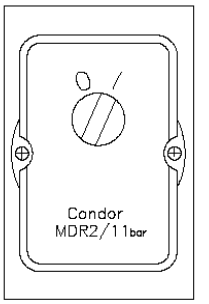


Fig. 3

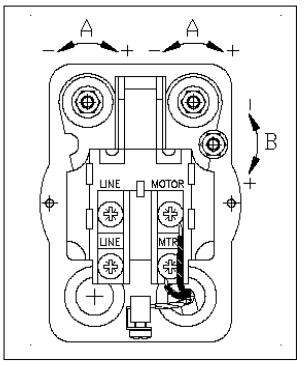


Fig. 4

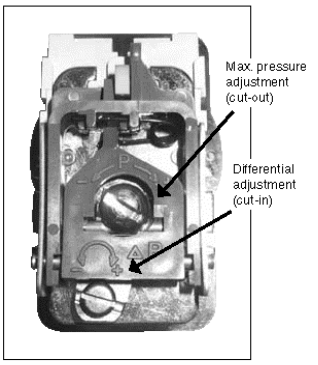


Fig. 4a

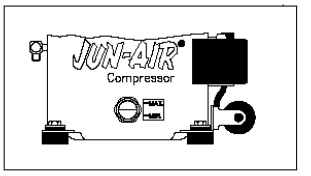


Fig. 5

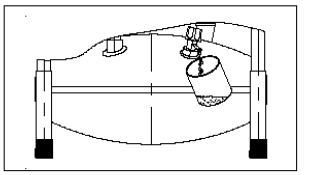


Fig. 6

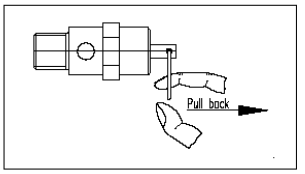


Fig. 7

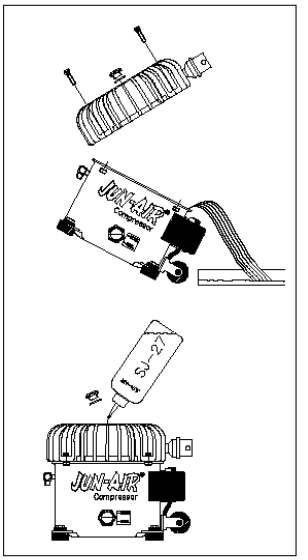


Fig. 8

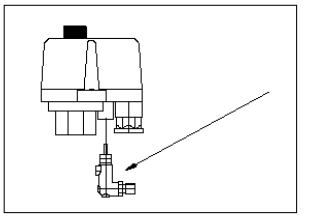


Fig. 9

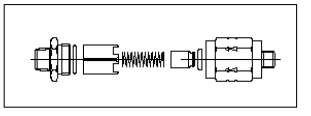


Fig. 10

Gewerbestrasse 8 | CH-8606 Nänikon ZH | T 044 908 22 22 | F 044 908 22 33 | naenikon@prematic.ch
Heimatweg 3 | CH-4806 Wikon LU | T 062 751 51 05 | F 062 751 51 06 | wikon@prematic.ch
Route de l'industrie 43 | CH-1564 Domdidier FR | T 026 675 51 05 | F 026 675 51 06 | domdidier@prematic.ch